

سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوی کاونتی سن دیگو

خلاص تغییرات کتابچه ذینفع - دسامبر 2023

بخش	بازبینی	چه چیزی تبدیل شده
ورق کاور	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> قابل تطبیق نیست
فهرست مطالب	اضافه شده	<ul style="list-style-type: none"> بخش «دیگر زبان ها و فارمت ها» اضافه شد بخش «حق شما برای دسترسی سوابق طبی و معلومات دایرکتوری ارائه دهنده با استفاده از وسایل هوشیار» اضافه شد
دیگر زبان ها و فارمت ها	بخش جدید	<ul style="list-style-type: none"> زیر بخش های «دیگر زبان ها»، «دیگر فارمت ها» و «خدمات ترجمان» اضافه شد
اطلاعه عدم تبعیض	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
معلومات عمومی	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> معلومات برای بخش «بحیث ذینفع پلان کانتی سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوی شما، کانتی سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوی شما مسئول این موارد است:» اپدیت شد
خدمات	معلومات اضافه و اپدیت شد	<ul style="list-style-type: none"> «بحران موبایل» اضافه شد اپدیت شد تا این معلومات را شامل شود «خدمات ارائه شده در کانتی سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوا از طریق تلفون یا تله صحت در دسترس اند، به غیر ارزیابی های طبی برای خدماتی تداوی مواد مخدر و مدیریت ترک.»
بستر شدن جزئی (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «ذینفعان زیر 21 سال شاید واجد شرایط خدمات تحت ارزیابی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای صرف نظر از کانتی محل زیستن خود باشند.»
خدمات تداوی بستر (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «ذینفعان زیر 21 سال شاید واجد شرایط خدمات تحت ارزیابی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای صرف نظر از کانتی محل زیستن خود باشند.»
مدیریت ترک (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «صرف نظر از نوع محیط، ذینفع باید در جریان پروسه مدیریت ترک نظارت شود. ذینفعان دریافت کننده مدیریت ترک در یک محیط اقامتی یا بستر باید در آن مرکز زنده گی کنند.»
دوایابی برای تداوی اعتیاد (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اضافه و اپدیت شد	<ul style="list-style-type: none"> اضافه شد «لست دوایای تایید شده عبارتند از: <ul style="list-style-type: none"> اکامپروسات کلسیم بوپرنورفین هیدروکلراید بوپرنورفین طولانی رهش تزریقی (ساب بلوکید) بوپرنورفین/نالوکسان هایدروکلراید نالوکسان هایدروکلراید نالتروکسون (دهانی) سوسپانسیون تزریقی نالتروکسون میکروسفر (ویوترول) لوفکسیدین هیدروکلراید (لوسمایرا) دی سولفیرام (انتابوس) متادون (تحویل شده توسط پروگرام های تداوی مواد مخدر)» اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «دوایابی برای تداوی اعتیاد ممکن است به حیث بخشی از همگی خدمات سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوا ارائه شود به قسم خدمات تداوی سرپا، خدمات فشرده سرپا، و تداوی اقامتی.»
خدمات حمایت هم سن (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «ذینفعان زیر 21 سال شاید واجد شرایط خدمات تحت ارزیابی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای صرف نظر از کانتی محل زیستن خود باشند.»
مدیریت احتمالی (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> اپدیت شد تا شامل این معلومات شود «ذینفعان زیر 21 سال شاید واجد شرایط خدمات تحت ارزیابی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای صرف نظر از کانتی محل زیستن خود باشند.»

سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوی کاونتی سن دیگو

خلص تغییرات کتابچه ذینفع - دسمبر 2023

بخش	بازبینی	چه چیزی تبدیل شده
خدمات بحران موبایل (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	اضافه شده	<ul style="list-style-type: none"> • زیر بخش و معلومات «خدمات مدیریت بحران» اضافه شد: <ul style="list-style-type: none"> ○ خدمات بحران موبایل خدمات تحت پوشش سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوا برای ذینفعان زیر سن 21 می باشند ○ خدمات بحران موبایل برای هر شخصی ارائه می شوند که یک بحران صحت روانی و/یا بحران مصرف مواد مخدر را تجربه می کند ○ خدمات بحران موبایل توسط متخصصین صحتی ارائه می گردند که به مکانی فرستاده می شوند که شخص ذینفع در آن تجربه یک بحران را دارد ○ خدمات بحران موبایل شامل عکس العمل عاجل، ارزیابی انفرادی و تثبیت مبتنی بر اجتماع می باشند
بررسی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	معلومات اپدیت شده	<ul style="list-style-type: none"> • اپدیت شد تا شامل این معلوماتشود «معیارهای دسترسی برای ذینفعان زیر 21 سال به قسم دیگر است و بسیار انعطاف پذیرتر از معیارهای دسترسی برای کلانسالانی است که به خدمات سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوا دسترسی دارند تا الزام بررسی، تشخیص و تداوی اولیه و دوره ای و مقصد جلوگیری و مداخله اولیه وضعیت های اختلال مصرف مواد مخدر مراعات شوند.»
خدمات سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوا را چطور دریافت کنیم	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
خدمات صحت روانی را چطور دریافت کنیم	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
معیارهای دسترسی و ضرورت طبی	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
انتخاب یک ارائه دهنده	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
حق شما برای دسترسی سوابق طبی و معلومات دایرکتوری ارائه دهنده با استفاده از وسایل هوشیار	بخش جدید	<ul style="list-style-type: none"> • معلومات جدید درباره یک پورتال مریض/رابط کدنویسی اپلیکیشن دسترسی مریض جدید که به زودی خواهد آمد
اطلاعه تصمیم رَد امتیازات	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
پروسه های حل مشکل	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
پروسه شکایت	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
پروسه درخواست تجدیدنظر (استاندارد و عاجل)	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
پروسه رسیدگی عادلانه ایالتی	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
معلومات مهم درباره پروگرام Medi-Cal	اضافه شده	<ul style="list-style-type: none"> • زیر بخش و معلومات «برای معلومات بیشتر درباره مدیکال کجا می توانم مراجعه کنم؟» اضافه شد: <ul style="list-style-type: none"> ○ به وب سایت دیپارتمنت خدمات مراقبت صحتی در https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx مراجعه کنید تا معلومات بیشتری درباره Medi-Cal یافت کنید.
طرز العمل قبلی	قابل تطبیق نیست	<ul style="list-style-type: none"> • قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد

سیستم تحویل سازماندهی شده Medi-Cal دوی کاونتی سن دیگو

خلص تغییرات کتابچه ذینفع - دسمبر 2023

بخش	بازبینی	چه چیزی تبدیل شده
حقوق و مسئولیت های ذینفع	قابل تطبیق نیست	• قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد
درخواست انتقال مراقبت	قابل تطبیق نیست	• قابل تطبیق نیست - کدام تغییر مهمی وجود ندارد

LANGUAGE TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ភ្នំសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਦੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

اطلاعیه عدم تبعیض

تبعیض قائل شدن خلاف قانون است. کانتی سن دیگو از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال پیروی میکند. کانتی سن دیگو بر خلاف قانون تبعیض قائل نمی شود، افراد را محروم نمی کند و به دلیل جنسیت، نژاد، رنگ، مذهب، تبار، ملیت، گروپ قومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت بدنی، مشکل طبی، معلومات جنینیتی، وضعیت تاهل، جنسیت، هویت جنسیتی یا تمایلات جنسی بین افراد فرق نمی گذارد.

کانتی سن دیگو ارائه دهنده این موارد است:

- کمک ها و خدمات رایگان به افراد دچار معلولیت با هدف کمک به بهتر کردن برقراری ارتباط آن ها، از قبیل:
 - ترجمان های زبان اشاره شایسته
 - معلومات مکتوب در فارمت های دیگر (چاپ کلان، بریل، فارمت های صوتی یا الکترونیکی قابل دسترسی)
 - خدمات زبانی رایگان به افرادی که زبان اصلی آن ها انگلیسی نیست، از قبیل:
 - ترجمان های شایسته
 - معلومات مکتوب به زبان های دیگر

در صورت ضرورت به این خدمات، با خط دسترسی و بحران که به طور 24 ساعته و 7 روز هفته در دسترس است از طریق تماس با این نمبر به تماس شوید 724-7240 (888). یا اگر به خوبی قادر به شنیدن یا گپ زدن نیستید، لطفاً با نمبر 711 به تماس شوید. این سند را بنا به درخواست می توان در فارمت بریل، چاپ حروف کلان، صوتی و یا فارمت های الکترونیکی قابل دسترسی در اختیار شما قرار داد.

طریقه ثبت شکایت

اگر معتقد هستید کانتی سن دیگو در ارائه این خدمات موفق عمل نکرده است و یا به طور غیرقانونی به روش دیگری به اساس جنسیت، نژاد، رنگ، دین، اصل و نسب، ملیت، گروپ های قومی، سن، ناتوانی روانی، ناتوانی جسمی، مشکل طبی، معلومات جنینیتی، وضعیت تاهل، جنس، هویت جنسیتی، یا گرایش جنسی تبعیض قائل شده است، می توانید به سازمان های حمایتی زیر شکایت خود را ثبت نمایید. امکان ثبت شکایت از طریق تلفون، نامه، حضوری یا الکترونیکی وجود دارد:

- از طریق تلفون:
 - برای دریافت کمک در ثبت شکایت در رابطه با خدمات اقامتی، می توانید با برنامه حمایت از مریض خدمات خانوادگی یهودی (JFS) به نمبر 3210-637 (858) به تماس شوید
 - برای دریافت کمک در ثبت شکایت در رابطه با خدمات سراپا یا هر قسم تکلیف سوء مصرف مواد می توانید با مرکز مشتریان برای آموزش صحت و حمایت (CCHA) به نمبر رایگان آن ها (877) 734-3258 (TTY 1-800-735-2929)
 - (به تماس شوید.
 - یا اگر به خوبی قادر به شنیدن یا گپ زدن نیستید، لطفاً با نمبر 711 به تماس شوید.
- از طریق مکتوب: فورم شکایت را خانه پری کنید یا یک نامه نوشته کنید و آن را ارسال کنید به:

برای خدمات اقامتی:

Jewish Family Service of San Diego
Joan & Irwin Jacobs Campus
Turk Family Center
Community Services Building
8788 Balboa Avenue & 8804
San Diego, CA 92123

برای خدمات سرایا یا هر قسم تکلیف سوء مصرف مواد:
Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA)
1764 San Diego Avenue, Suite 100
San Diego, CA 92110

- **حضور:** به مطب داکتر یا هر سایت ارائه دهنده خدمات تکلیف سوء مصرف مواد تحت قرارداد کانتی سن دیگو رجوع نمایید و بگویید قصد ثبت شکایت دارید.
- **الکترونیکی:** به وب سایت های زیر رجوع نمایید:

برای خدمات اقامتی:
خدمات خانوادگی یهودی سن دیگو
<https://www.jfssd.org/>

برای خدمات سرایا یا هر قسم تکلیف سوء مصرف مواد:
مرکز مشتریان برای آموزش صحت و حمایت (CCHEA)
<https://www.lasdd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>

دفتر حقوق مدنی – وزارت خدمات مراقبت های صحتی کالیفرنیا

همچنان می توانید از طریق تلفون، نامه یا به طور الکترونیکی یک شکایت حقوق مدنی به وزارت خدمات مراقبت صحتی کالیفرنیا، دفتر حقوق مدنی ثبت نمایید:

- از طریق تلفون: با این نمبر به تماس شوید **916-440-7370**. اگر نمی توانید به خوبی گپ بزنید یا بشنوید لطفاً با نمبر **711** (رله ایالت کالیفرنیا) به تماس شوید.
- از طریق مکتوب: یک فورم شکایت خانه پری کنید یا یک نامه ارسال کنید به:

**Department of Health Care
Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

- فورم های شکایت از راه های زیر در دسترس هستند:
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- الکترونیکی: یک ایمیل ارسال کنید به CivilRights@dhcs.ca.gov.

دفتر حقوق مدنی – وزارت صحت و خدمات بشری ایالات متحده آمریکا

اگر فکر می کنید به اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، معلولیت یا جنس قربانی تبعیض شده اید، می توانید از طریق تلفون، نامه یا به طور الکترونیکی یک شکایت حقوق مدنی به وزارت صحت و خدمات بشری ایالات متحده، دفتر حقوق مدنی ثبت نمایید:

- از طریق تلفون: با نمبر **1-800-368-1019** به تماس شوید. اگر نمی توانید به خوبی گپ بزنید یا بشنوید، لطفاً با این نمبر به تماس شوید **TTY/TDD 1-800-537-7697**
- از طریق مکتوب: یک فورم شکایت خانه پری کنید یا یک نامه ارسال کنید به:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

- فورم های شکایت در این آدرس در دسترس هستند
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- الکترونیکی: از پورتال شکایت اداره حقوق مدنی در این آدرس دیدن کنید
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>